VARIO HARNESSES

North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe: Black Diamond Europe
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2018 MM5903_B

Fig. 1a

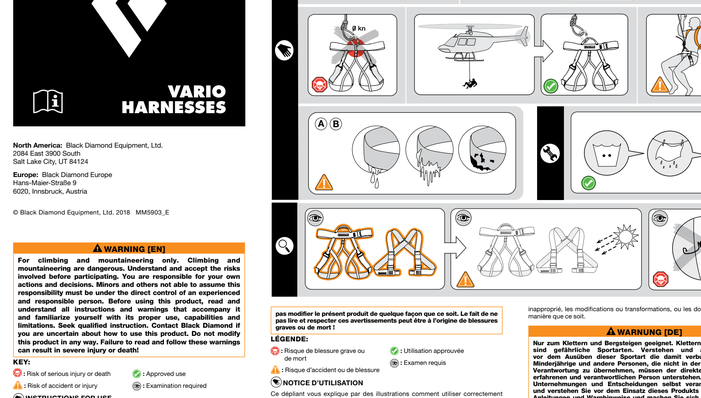


Fig. 1b

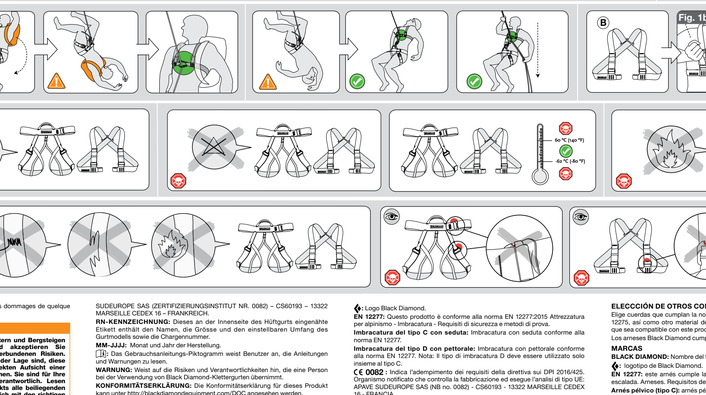


Fig. 2

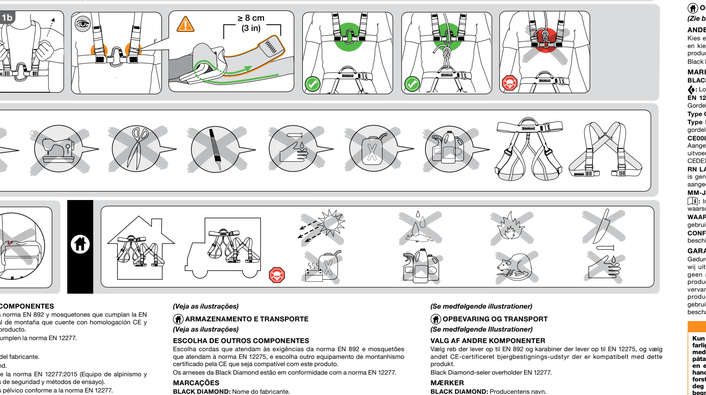
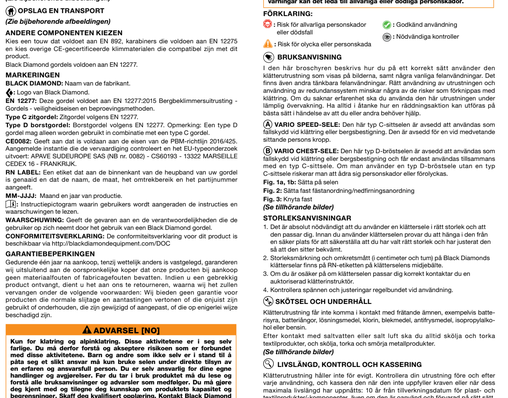


Fig. 3



⚠ WARNING [EN]

For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Minors and others not able to assume responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

KEY:
⚠ Risk of serious injury or death — ✓ Approved use
⚠ Risk of accident or injury — ℹ Examination required

INSTRUCTIONS FOR USE

This pamphlet explains correct use and some common misuses for the climbing equipment depicted in the illustrations. Other possible misuses exist. Correct equipment use and the use of redundant systems will reduce some of the risks associated with climbing. If you lack experience, use this equipment under proper supervision. Always consider how a rescue might be best carried out in case you or others are in need.

VARIO SPEED HARNESS: This Type C sit harness is intended to provide protection against falls while climbing or mountaineering. It is intended for a conscious body in a sitting position.

VARIO CHEST HARNESS: This Type C chest harness is intended to provide protection against falls while climbing or mountaineering. It is intended for use in combination with a Type C sit harness. Using a Type D chest harness without a Type C sit harness may result in injury or death.

Fig. 1a: Putting on harness
Fig. 2: Attachment belay/rappel device
Fig. 1a: Tying in
(See accompanying illustrations)

SIZING PROCEDURE

1. It is essential that you wear the correct harness size and that it fits you well. Before using your harness, hang in it from a safe place to ensure you've chosen the correct size and that it fits well and is comfortable fit.
2. The size designation and circumference range (in centimeters and in inches) of Black Diamond harnesses are located on the RN label on the harness waist belt.
3. If you are uncertain whether your harness fits you correctly, consult with a qualified climbing instructor.
4. Check the buckles and adjustment regularly during use.

CARE AND MAINTENANCE

Climbing gear must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline.
After contact with saltwater or salt air, always rinse and dry textile products, and rinse, dry and lubricate metal products.
(See accompanying illustrations)

LIFESPAN, INSPECTION AND RETIREMENT

Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan, 10 years after the date of manufacture for plastic or textile products/components, even if unused and properly stored. The lifespan of metal gear is not limited by age.
Take the accompanying pamphlet seriously. Retire immediately if any of the illustrated conditions are found.
- Damage and extreme wear reduces the shorter your equipment's useful life, and could conceivably require retiring the gear during its first use.
- Inspect your gear immediately whenever you suspect damage during use.
- Additional factors that may shorten your equipment's useful life: Falls, gear dropped from height, abrasion, wear, rust, corrosion, exposure to salt water/air, harsh environments, extreme temperatures, battery acid or battery fumes, or prolonged exposure to sunlight.
- If you have any doubts about the dependability of your gear, or after a serious fall, retire it.
- Destroy retired gear to prevent future use.
- The lifespan of gear is measured from the date of manufacture, not the date of sale. Refer to the Markings section of these instructions in order to determine the date of manufacture of this equipment.
(See accompanying illustrations)

STORAGE AND TRANSPORT
(See accompanying illustrations)

CHOOSING OTHER COMPONENTS

Choose ropes that meet EN 892 and carabiners that meet EN 12275, and choose other CE-certified mountaineering equipment that is compatible with this product.

MARKINGS
BLACK DIAMOND: Name of the manufacturer.
ⓘ Black Diamond's logo.
EN 12277: This harness conforms to EN 12277:2015 Mountaineering equipment – Harnesses – Safety requirements and test methods.
Type C: Sit harness; Sit harness per EN 12277.
Type D Chest Harness: Chest harness per EN 12277. Note: A type D harness must only be used in combination with a type C harness.
CE 0082: Indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation (EU) 2016/425. Notified Body monitoring the manufacturing and performing the EU type examination: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE
MM-YYYY: Month and year of manufacture.
RN LABEL: A tag sewn inside your harness's waist belt that identifies the harness by name, size, circumference range, and lot number.
ⓘ Instruction pictogram advising users to read the instructions and warnings.
WARNING: Indicates the importance of dangers and responsibilities the user assumes when using a Black Diamond harness.

DECLARATION OF CONFORMITY

The Declaration of Conformity for this product may be viewed at http://blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITED WARRANTY

For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in material and workmanship as originally sold. If you receive a defective product, return it to us and we will replace it subject to the following conditions: We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !

LÉGENDE:
⚠ Risque de blessure grave ou de mort — ✓ Utilisation approuvée
⚠ Risque d'accident ou de blessure — ℹ Examen requis

NOTICE D'UTILISATION

Ce dépliant vous explique par des illustrations comment utiliser correctement votre équipement d'escalade ; il vous présente également les mauvaises utilisations les plus fréquentes. D'autres mauvais usages sont possibles. L'utilisation correcte de l'équipement et l'utilisation d'un système de contre-assurage permettent de réduire certains des risques liés à l'escalade. Si vous manquez d'expérience, utilisez cet équipement sous surveillance appropriée. Envisagez toujours comment procéder à l'organiser des secours en cas de nécessité, que ce soit pour vous ou vos compagnons de cordée.

VARIO SPEED HARNESS : Ce harnais-cuissard de type C est conçu pour fournir une protection contre les chutes en escalade ou en alpinisme. Il est destiné à l'alpiniste. Il est destiné à un corps conscient en position assise.

VARIO CHEST HARNESS : Ce harnais de torse de type D est conçu pour fournir une protection contre les chutes en escalade ou en alpinisme. Il est destiné à l'alpiniste et doit être utilisé uniquement associé à un harnais-cuissard de type C. Le fait de porter un harnais de torse de type D sans harnais-cuissard de type C peut entraîner des blessures ou la mort.
Fig. 1a, 1b : Enfiler le harnais
Fig. 2 : Attacher le système d'assurage/rappel
Fig. 3 : S'encorder
(Voir les illustrations ci-jointes)

PRÉCAUTIONS CONCERNANT L'AJUSTEMENT DU HARNAIS

1. Il est essentiel que votre harnais soit adapté à votre taille et qu'il vous corresponde parfaitement. Avant de vous en servir, pendez-vous en vous suspendant dans un endroit sûr afin de vérifier si vous avez choisi la bonne taille et si votre harnais est à la fois fermement et confortablement réglé.
2. La taille et le tour de taille des harnais Black Diamond sont indiqués (en pouces et en centimètres) sur l'étiquette d'identification RN située sur la ceinture du harnais.
3. Vérifiez avec un doute sur la taille et le réglage de votre harnais, demandez conseil à un instructeur d'escalade agréé.
4. Vérifiez régulièrement les boucles et l'ajustement pendant l'utilisation.

CARE AND MAINTENANCE

Le matériel d'escalade ne doit pas entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie, les fumées de batteries, les solvants, l'eau de Javel, l'antigel, l'alcool isopropylique ou l'essence.
Après tout contact avec de l'eau de mer ou un air salin, toujours rincer et sécher les produits textiles et rincer, sécher et lubrifier les produits métalliques.
(Voir les illustrations ci-jointes)

DURÉE DE VIE, INSPECTION ET MISE AU REBUT

Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation, puis mettez-le au rebut s'il s'avère défectueux ou s'il a atteint sa durée de vie maximale, soit 10 ans à partir de la date de fabrication pour les produits/composants plastiques ou textiles, même en cas de non-utilisation ou de stockage adéquat. La durée de vie du matériel métallique n'est pas limitée et dépend de son utilisation.
Voir les illustrations jointes concernant l'inspection. Réformer immédiatement tout matériel en présence de l'un quelconque des cas illustrés.
- Les détériorations et les conditions extrêmes peuvent diminuer la durée de vie de votre équipement et peuvent nécessiter une mise au rebut lors de la première utilisation.
- Inspectez votre matériel immédiatement si vous soupectez une quelconque détérioration pendant l'utilisation.
- Les facteurs supplémentaires qui peuvent réduire la durée de vie de votre équipement : les chutes, les chocs dus aux chutes de matériel ou d'objets, l'abrasion, l'usure, la rouille, la corrosion, l'exposition à l'eau de mer ou à l'air marin, les milieux hostiles, les températures extrêmes, l'acide de batterie ou les fumées de batterie, et l'exposition prolongée aux rayons du soleil.
- Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, ou à la suite d'une chute sévère, mettez celui-ci au rebut.
- Détruisez le matériel réformé afin de ne plus pouvoir empêcher toute utilisation ultérieure.
- La durée de vie du matériel s'entend à partir de la date de fabrication, et non de la date de vente. Reportez-vous à la section Marquages de cette notice afin de déterminer la date de fabrication du présent équipement.
(Voir les illustrations jointes)

STOCKAGE ET TRANSPORT
(Voir les illustrations jointes)

CHOIX DU MATÉRIEL ASSOCIÉ

Choisissez des cordes conformes à la norme EN 892 et des mousquetons conformes à la norme EN 12275. Les autres pièces de matériel d'alpinisme que vous choisissez doivent également être certifiées CE et compatibles avec le présent produit.

Les harnais Black Diamond sont conformes à la norme EN 12277.

MARQUAGES
BLACK DIAMOND : Nom du fabricant.
ⓘ Logo de Black Diamond.
EN 12277 : Le présent harnais est conforme à la norme EN 12277:2015 Équipement d'alpinisme et d'escalade - Harnais - Exigences de sécurité et méthodes d'essai.
Harnais de torse de type C : Harnais-cuissard certifié EN 12277.
Harnais de torse de type D : Harnais de torse certifié EN 12277. Remarque : Un harnais de type D doit uniquement être associé à un harnais de type C.
CE 0082 : Indique que le produit répond aux exigences du règlement 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. Organisme notifié chargé de contrôler la fabrication et de réaliser l'examen CE de type : APAVE SUDEUROPE SAS (N° 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCE
RN LABEL : Une étiquette cousue à l'intérieur de la ceinture du harnais permet d'identifier le nom, la taille, le tour de taille et le numéro de lot du harnais.
MM-AAAA : Mois et année de fabrication.
ⓘ : Pictogramme de la notice invitant les utilisateurs à lire les notices et les avertissements.
AVERTISSEMENT : Rappelle les dangers inhérents et les responsabilités incombant à l'utilisateur lorsqu'il utilise un harnais Black Diamond.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ : La déclaration de conformité du présent produit est consultable sur http://blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf dispositions légales contraires, que nos produits sont vendus exempts de défauts de matériau et de fabrication tels que vendus initialement. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous celui-ci et nous le remplacerons sous réserve des conditions suivantes : la garantie ne porte pas en charge l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, ou les dommages de quelque manière que ce soit.

⚠ WARNUNG [DE]

Nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstehen. Sie sind für Ihre Handlungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Ziehen Sie eine erfahrene Person zurate. Wenden Sie sich an Black Diamond, wenn Sie sich hinsichtlich der Verwendung dieses Produkts nicht sicher sind. Verändern Sie dieses Produkt in keiner Weise. Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

LEGENDE:
⚠ Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung — ✓ Bestimmungsgemäße Verwendung
⚠ Risiko eines Unfalls oder Verletzung — ℹ Überprüfung erforderlich

GEBRAUCHSANLEITUNG

In dieser Broschüre werden der richtige Gebrauch und einige häufig vorkommende Fehler beim Einsatz der Kletterausrüstung, die anhand der Bilder beschrieben. Es existieren jedoch noch weitere Möglichkeiten des fehlerhaften Gebrauchs. Der richtige Umgang mit der Ausrüstung und der Einsatz redundanter Sicherungssysteme kann einige mit dem Klettersport zusammenhängende Risiken reduzieren. Sollten Sie nicht über ausreichende Erfahrung verfügen, benutzen Sie diese Ausrüstung nur unter qualifizierter Aufsicht. Überlegen Sie sich immer, wie eine Rettung durchzuführen wäre, falls Sie oder andere Personen in Not geraten.

VARIO SPEED-KLETTERGURT: Dieser Sitzgurt des Typs C ist zum Schutz gegen Abstürze beim Klettern oder Bergsteigen gedacht. Bestimmungsgemäß ist er von einer wachen Person in einer sitzenden Position zu tragen.

VARIO CHEST-BRUSTGURT: Dieser Brustgurt des Typs D ist zum Schutz gegen Abstürze beim Klettern oder Bergsteigen gedacht und darf nur in Verbindung mit einem Sitzgurt des Typs C verwendet werden. Die Verwendung eines Brustgurtes des Typs D OHNE einen Sitzgurt des Typs C kann zu einer schweren oder tödlichen Verletzung führen.
Abb. 1a, 1b: Anlegen des Klettergurtes
Abb. 2: Befestigen eines Sicherungs-/Abseilgeräts
Abb. 3: Einbinden
(Siehe Abbildungen.)

WAHL DER RICHTIGEN GRÖSSE

1. Es ist äußerst wichtig, dass Ihr Klettergurt die richtige Größe hat und gut sitzt. Bevor Sie mit dem Klettern beginnen, hängen Sie sich in Ihrem Gurt an einem sicheren Ort darin ein, um zu überprüfen, ob Sie die richtige Größe gewählt und den Klettergurt auf eine bequeme Passform eingestellt haben.
2. Die Größenangaben (in Zentimetern und Zoll) der Klettergurte von Black Diamond befinden sich auf dem RN-Etikett am Hüftgurt des Klettergurts.
3. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Ihnen Ihr Klettergurt richtig passt, sollten Sie Ihn von einem qualifizierten Kletterkursleiter oder professionellen Bergführer kontrollieren lassen.
4. Überprüfen Sie während des Gebrauchs regelmäßig die Schnallen und die Einstellung des Gurtes.

PFLEGE UND WARTUNG

Ausrüstungsgegenstände jeglicher Art dürfen nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen, beispielsweise mit Batteriesäure, Lösungsmittel, Isopropylalkohol, Benzin, Frostschutzmittel oder Chlorbleiche.
Nach Kontakt mit Salzwasser oder salzhaltiger Luft müssen Textilprodukte mit Wasser abgespült und getrocknet werden. Metallprodukte müssen mit Wasser abgespült, getrocknet und eingefettet werden.
(Siehe Abbildungen.)

LEBENSDAUER, KONTROLLE UND AUSSONDERUNG

Kletterausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jeder Benutzung und tauschen Sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist. 10 Jahre ab dem Herstellungsdatum für Produkte/Komponenten aus Kunststoff oder Textil, selbst wenn die Ausrüstung richtig gelagert und noch nie verwendet wurde. Die Lebensdauer von Ausrüstung aus Metall ist altersbedingt.
Siehe Abbildungen zur Anleitung. Sondern Sie Ausrüstungsgegenstände sofort aus, wenn Ihr Zustand einer der Abbildungen entspricht.
- Schäden und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen, sodass Ihre Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgesondert werden muss.
- Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn bei ihrem Gebrauch eventuell Schäden entstanden sein könnten.
- Weitere Faktoren, die die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen können: Stürze, Herabfallen der Ausrüstung aus grosser Höhe, Abrieb, Abnutzung, Rost, Korrosion, Salzwasser, salzhaltige Luft, extreme Temperaturen, Batterieflüssigkeit oder aus der Batterie austretende Dämpfe, lange direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn auch nur die geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihrer Ausrüstung bestehen, oder nach einem schweren Sturz, sondern Sie sie aus.
- Zerstören Sie ausgesondere Ausrüstung, um eine Weiterverwendung zu verhindern.
Die Lebensdauer von Ausrüstung beginnt mit dem Herstellungsdatum, nicht mit dem Verkaufsdatum. Im Abschnitt „Kennzeichnungen" dieser Bedienungsanleitung können Sie das Herstellungsjahr dieser Ausrüstung.
(Siehe Abbildungen.)

LAGERUNG UND TRANSPORT
(Siehe Abbildungen.)

AUSWAHL ANDERER KOMPONENTEN

Wählen Sie EN 892-zertifizierte Seile und EN 12275-zertifizierte Karabiner, sowie andere CE-zertifizierte Bergsteigerausrüstung, die mit diesem Produkt kompatibel ist.

KENNZEICHNUNGEN
BLACK DIAMOND: Name des Herstellers.
ⓘ Das Logo von Black Diamond.
EN 12277: Dieser Klettergurt entspricht EN 12277:2015, „Bergsteigerausrüstung – Anseilgurte – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren".
Klettergurt des Typs C: Gemäß EN 12277 definierter Sitzgurt.
Brustgurt des Typs D: Gemäß EN 12277 definierter Brustgurt. Hinweis: Ein Brustgurt des Typs D darf ausschließlich in Kombination mit einem Anseilgurt des Typs C verwendet werden.
CE 0082: Steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung (2016/425). Überwachung des Herstellungsprozesses und CE-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut: APAVE SUDEUROPE SAS (ZERTIFIZIERUNGSINSTITUT NR. 0082) – CS60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – FRANKREICH.
RN-KENNZEICHNUNG: Dieses an der Innenseite des Hüftgurts eingenähte Etikett enthält den Namen, die Größe und den einstellbaren Umfang des Gurtmodells sowie die Chargennummer.
MM-JJJJ: Monat und Jahr der Herstellung.
ⓘ: Das Gebrauchsanleitungs-Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.
WARNUNG: Weist auf die Risiken und Verantwortlichkeiten hin, die eine Person bei der Verwendung von Produkten von Black Diamond eingeht.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter http://blackdiamondequipment.com/DOC angesehen werden.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat für ein Jahr ab Kaufdatum, sowohl gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. In Fälle des Erwerbs eines defekten Produkts geben Sie dieses an uns zurück, und wir ersetzen es unter den folgenden Bedingungen: Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiß, bei unsachgemässer Verwendung oder Wartung, jeglicher Modifizierung, Änderung oder bei jeglichen Beschädigungen.

⚠ AVVERTENZE [IT]

Solo per l'arrampicata e alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di partecipare. Minori e altre persone non in grado di assumersi tali responsabilità devono essere controllate e gestite da persone esperte. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquistare dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti, e cercare di ottenere un addestramento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Contatta la Black Diamond se non sei sicuro sulla modalità d'uso del prodotto. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può causare grave incidente o morte!

LEGGENDA:
⚠ Rischio di gravi lesioni o morte — ✓ Utilizzo approvato
⚠ Rischio di incidente o ferita — ℹ Esame richiesto

ISTRUZIONI PER L'USO

Questo opuscolo spiega l'uso corretto e alcuni esempi di utilizzo scorretto del materiale da arrampicata descritto nelle figure allegate. Esistono molti altri possibili utilizzi scorretti. L'utilizzo corretto dell'attrezzatura ed un utilizzo ripetuto del sistema possono ridurre alcuni rischi legati all'arrampicata. Se non possedete l'esperienza necessaria, utilizzate l'attrezzatura sotto la supervisione di un esperto. Considera sempre come un'operazione di soccorso potrebbe essere svolta al meglio in caso tu o altri ne abbiate bisogno.

ARMATURA VARIO SPEED: Questa imbracatura del tipo C con seduta è pensata per fornire protezione contro le cadute durante l'arrampicata o l'alpinismo. È inteso per un corpo cosciente in una posizione seduta.

IMBRACATURA VARIO CHEST: Questo imbracatura del tipo D con pettorale ha lo scopo di fornire protezione contro le cadute durante l'arrampicata o l'alpinismo e deve essere usato solo in combinazione con un imbracatura tipo C. L'utilizzo di un'imbracatura di tipo D senza imbracatura di tipo C può portare a lesioni o addirittura morte.
Fig. 1a, 1b: Indossare l'imbracatura
Fig. 2: Attaccamento del dispositivo di legatura/ corda per calata
Fig. 3: Legarsi in cordata
(Vd le illustrazioni allegate)

INDICAZIONI SULLA MISURA DELL'IMBRACATURA

1. È fondamentale indossare la misura corretta di imbrago; la vestibilità deve essere perfetta. Prima di utilizzare un imbrago, appendi a questo in un posto sicuro per assicurarti di aver scelto la taglia corretta e sistemalo in modo tale da sentirlo comodo.
2. La taglia e il tagliando della circonferenza (in centimetri e pollici) degli imbraghi Black Diamond sono indicate sull'etichetta RN posta sulla fascia lombare dell'imbrago.
3. Se non sei sicuro che il tuo imbrago sia della misura corretta, contatta un istruttore d'arrampicata qualificato.
4. Controlla le fibbie e i vari ganci e ganci regolarmente durante l'utilizzo.

CURA E MANUTENZIONE

L'attrezzatura da arrampicata non deve entrare in contatto con materiali corrosivi come acidi batteria, fumi batteria, solventi, candeggina cloriata, liquido antigelo, alcool isopropilico o benzina.
Dopo il contatto con acqua o aria salata, risciacqua e asciuga sempre le parti in materiale tessile, asciuga, lubrifica le parti metallic.
(Vd le illustrazioni allegate)

DURATA MEDIA DEL PRODOTTO, CONTROLLO E CESSAZIONE DI USO

L'attrezzatura da arrampicata non dura in eterno. Controlla sempre il tuo materiale prima e dopo ogni utilizzo e non utilizzarlo più se non supera il controllo o se raggiunge il periodo massimo limite di utilizzo: 10 anni dalla data di fabbricazione per i componenti plastici/tessili anche se inutilizzati e correttamente conservati. Per i componenti metallici, la durata non è limitata.
Vedi le illustrazioni di verifica allegate. Cessate immediatamente l'utilizzo se riscontri la presenza di uno delle condizioni illustrate.
- Danni o condizioni estreme potrebbero ridurre la durata di utilizzo dell'attrezzatura e potrebbero anche porre a interrompere l'uso al primo utilizzo
- Controlla immediatamente la tua attrezzatura se pensi che si sia danneggiata durante l'uso.
- Ulteriori fattori che potrebbero ridurre la durata utile dell'attrezzatura da arrampicata: Cadute, cadute da una certa altezza, abrasioni, logorio, ruggine, corrosione e esposizione prolungata al sole, all'acqua/aria salata, ambienti severi o temperature estreme, acido batteria o fumi batteria.
- Se hai dubbi sull'affidabilità della tua attrezzatura, o dopo una caduta particolarmente grave, ritirala.
- Distruggi l'attrezzatura che non utilizzi più/ per evitare di usarla in futuro.
- La durata media dell'attrezzatura viene calcolata in base alla data di fabbricazione, non alla data di vendita. Fa riferimento alla sezione Marcature per determinare la data di fabbricazione della tua attrezzatura
(Vd le illustrazioni allegate)

CONSERVAZIONE E TRASPORTO
(Vd le illustrazioni allegate)

SCELTA DI ALTRI COMPONENTI

Scegli corde che rispettino il protocollo EN 892 e moschettoni che soddisfino la certificazione EN 12275, e scegli altra attrezzatura da alpinismo certificata CE che sia compatibile con questo prodotto.

Gli imbraghi Black Diamond rispettano il protocollo EN 12277.

MARCATURE
BLACK DIAMOND: Nome del produttore.
ⓘ: Logo Black Diamond.
EN 12277: Questo prodotto è conforme alla norma EN 12277:2015 Attrezzature per alpinismo - Imbracature - Requisiti di sicurezza e metodi di prova.
Imbracatura del tipo C con seduta: Imbracatura con seduta conforme alla norma EN 12277.
Imbracatura del tipo D con pettorale: Imbracatura con pettorale conforme alla norma EN 12277. Nota: Il tipo di imbracatura D deve essere utilizzato solo insieme al tipo C.
CE 0082 : Indica l'adempimento dei requisiti della direttiva sui DPI 2016/425. Organismo notificato per il controllo la fabbricazione ed eseguo l'analisi di tipo UE: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - FRANCIA.
ETICHETTA RN: Etichetta cucita all'interno della cintura della vostra imbracatura che la identifica per nome, taglia, circonferenza e numero di lotto.
MM-AAAA: Mese e anno di fabbricazione.
ⓘ : Pittogramma delle istruzioni che avvisa l'utente di leggere le istruzioni e avvertenze.
AVVERTENZE: Indica i pericoli e le responsabilità che l'utente si assume nel momento in cui utilizza un imbrago Black Diamond.
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA': La Dichiarazione di Conformità per questo prodotto può essere visionata sul sito http://blackdiamondequipment.com/DOC

GARANZIA LIMITATA

Noi garantiamo per un anno dalla data d'acquisto, a meno che diversamente indicato dalla legge, solo all'acquirente originale che i nostri prodotti sono immuni da difetti di materiale e della lavorazione. Se ricevete un prodotto difettoso, inviaceelo e lo sostituiremo alle seguenti condizioni: non sono soggetti a garanzia prodotti che mostrino segni di normale logorio, di utilizzo o manutenzione impropri, che siano stati soggetti a modifiche o alterazioni, o che siano stati danneggiati in qualche modo.

⚠ AVERTENCIAS [ES]

Exclusivamente para escalada y alpinismo. La escalada y el alpinismo son peligrosos. Antes de practicarlos, debes comprender y aceptar los riesgos que conlleva. Los menores y demás personas que no sean capaces de asumir su responsabilidad deben practicarlos bajo el control directo de alguien responsable y experimentado. El responsable de tus propios actos y decisiones eres tú. Antes de usar este producto, lee y comprende todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan, y familiarízate con su uso adecuado, sus posibilidades y sus limitaciones. Busca instrucción cualificada. Si no estás seguro de cómo utilizar este producto, ponte en contacto con Black Diamond. No modifiques este producto en modo alguno. No sae o observar estas advertencias puede acarrear lesiones graves o fatales.

LEYENDA DE SÍMBOLOS:
⚠ : Riesgo de lesión grave o muerte — ✓ : Uso aprobado
⚠ : Riesgo de accidente o lesión — ℹ : Se requiere un examen

INSTRUCCIONES DE USO

Este folleto explica el uso correcto y algunos usos inadecuados y frecuentes del material de escalada que aparece en las ilustraciones, pero no muestra todos los usos inapropiados que pueden darse. Emplear el material de manera correcta y usar sistemas de respaldo reducirán algunos de los riesgos asociados con la escalada. Si careces de experiencia, usa este material bajo una supervisión adecuada. Ten siempre presente cuál sería la mejor manera de llevar a cabo un rescate en el caso de que tú, tus hermanos o amigos.

ARNÉS VARIO SPEED: Este arnés pélvico (tipo C) está previsto para proporcionar protección frente a caídas mientras se escala o se practica alpinismo, aunque, está previsto para un cuerpo consciente en posición sentada.

ARNÉS VARIO CHEST: Este arnés torácico (tipo D) está previsto para proporcionar protección frente a caídas mientras se escala o se practica alpinismo; solo debe usarse en combinación con un arnés pélvico (tipo C). Usar arnés torácico (tipo D) sin un arnés pélvico (tipo C) puede provocar lesiones o la muerte.
Fig. 1a: Ponerse el arnés
Fig. 2: Conexión del dispositivo de aseguramiento o rápel
Fig. 3: atarse
(Ver las ilustraciones que acompañan a este folleto)

PRECAUCIONES CON LA TALLA

1. Es esencial que lleves la talla correcta de arnés y que deje tu cuerpo bien. Para garantizar que tienes la talla correcta y que te ajuste para que te quede cómodo, antes de usar tu arnés, póntelo y cuélgate con él de algún sitio seguro.
2. La designación de la talla y el rango de circunferencia (en centímetros y pulgadas) de los arneses de Black Diamond se encuentra en la etiqueta RN que va cosida en la cintura del arnés.
3. Si no estás seguro de que tu arnés te ajuste correctamente, consulta con un instructor de escalada cualificado.
4. Cuando estés usando el arnés, comprueba regularmente sus hebillas y ajuste.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

El material de escalada no debe entrar en contacto con agentes corrosivos como ácido de baterías, vapores de baterías, disolventes, lejía clorada, anticongelante, alcohol isopropílico o gasolina. Tras haber estado en contacto con agua salada o aire salino, aclara y seca siempre el material textil, y aclara, seca y lubrica los productos metálicos.
(Ver las ilustraciones que acompañan a este folleto)

VIDA ÚTIL, INSPECCIÓN Y RETIRO

El material de escalada no dura eternamente. Inspecciona tu material antes y después de cada uso, y retírale de uso cuando falle la inspección o no pase los límites máximos de vida útil, la cual, para productos/componentes plásticos o textiles, es de 10 años desde la fabricación, aunque nunca se haya usado y han estado siempre correctamente almacenados. Para las partes metálicas, no tienen fecha de caducidad. Consulta el folleto que lo acompaña.
Ver las ilustraciones que acompañan este folleto. Retira el material de inmediato si se da alguno de las condiciones ilustradas.
- Daños y condiciones extremas pueden acortar la vida útil de tu material, y podrían requerir incluso que retirases el material durante su primer uso.
- Inspecciona tu material de inmediato siempre que sospeches que ha podido sufrir daños durante su uso.
- Factores adicionales que pueden acortar la vida útil de tu material: caídas, que se le caiga el material desde cierta altura, abrasión, desgaste, óxido, corrosión, exposición a aguas/aire salados, entornos agresivos, temperaturas extremas, ácido o vapores de baterías, o exposición prolongada al sol.
- Si albergas alguna duda sobre la fiabilidad de tu material, o tras una caída importante, retíralo.
- Destruye el material que retires para evitar que pueda seguir usándose.
- La vida útil del material se mide desde la fecha de fabricación, no la de venta. Consulta el apartado sobre Marcas que aparece en este folleto para saber cómo determinar la fecha de fabricación de tu material.
(Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE
(Ver las ilustraciones que acompañan a este folleto)

ELECCIÓN DE OTROS COMPONENTES

Elige cuerdas que cumplan la norma EN 892 y mosquetones que cumplan la EN 12275, así como otro material de montaña certificado CE que sea compatible con este producto.
Los arneses Black Diamond cumplen la norma EN 12277.

MARCAS
BLACK DIAMOND: Nombre del fabricante.
ⓘ: logotipo de Black Diamond.
EN 12277: este arnés cumple la norma EN 12277:2015 (Equipo de alpinismo y escalada. Arneses. Requisitos de seguridad y métodos de ensayo).
Arnés pélvico (tipo C): arnés pélvico conforme a la norma EN 12277.
Arnés torácico (tipo D): arnés torácico conforme a la norma EN 12277. Nota: un arnés de tipo D solo puede usarse en combinación con un arnés de tipo C.
CE 0082 : indica el cumplimiento de los requisitos del reglamento 2016/425 relativo a los EPI. Organismo notificado, encargado de supervisar la fabricación y de realizar el examen UE de tipo: APAVE SUDEUROPE SAS (NB n.o 0082) - CS60193 - 13322 MARSELLA CEDEX 16 - FRANCIA.
ETIQUETA CON NÚMERO REGISTRADO DE IDENTIFICACIÓN: etiqueta cosida dentro del cinturón del arnés que sirve para identificar el arnés por su nombre, tamaño, rango de circunferencia y número de lote.
MM-AAAA: mes y año de fabricación.
ⓘ: pictograma de advierte a los usuarios que deben leer las instrucciones y advertencias.
ADVERTENCIA (ADVERTENCIA): indica los peligros inherentes y las responsabilidades que asume el usuario cuando usa un arnés Black Diamond.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: La Declaración de Conformidad de este producto puede ver

akkuhapon, akkunesteen, liuottimien, valkaisuaineiden, jäänestoaineiden, ispropyylialkoholin tai polttoaineiden kanssa.

Mikäli tuote on ollut kosketuksissa suolaisen veden tai ilman kanssa, huuhtele ja kuivaa tekstiiliosat, ja huuhtele, kuivaa sekä voitele metalliosat.

(Katso oheiset kuvat)

ELINKAARI, TARKISTAMINEN JA KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN

Kiipeilyvarusteet eivät kestä ikuisesti. Tarkista varusteesi aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen, ja poista se käytöstä, jos se ei läpäise tarkastusta, tai kun se saavuttaa maksimi-iän, 10 vuotta valmistuspäivästä muovi- ja tekstiilituotteilla/osilla, jopa käyttämättömänä ja asianmukaisesti varastoituna. Metallituotteille ei ole määritetty maksimi-ikää.

Katso oheiset kuviot tarkastuksesta. Poista välittömästi käytöstä, jos jokin kuvissa esitetyistä vioista havaitaan.

- Vauriot ja ääriolosuhteet voivat lyhentää varusteiden käyttöaikaa, ja voivat mahdollisesti aiheuttaa aiheen varusteen käytöstä poistamiseen jo ensimmäisellä käyttökerralla.
- Tarkista varusteesi välittömästi, jos epäilet vauriota käytön aikana.
- Muita tekijöitä, jotka voivat vähentää varusteesi käyttöikää: Putoamiset, varusteiden tippuminen korkealta, hankaus, kuluminen, ruoste, syöpyminen, altistuminen suolaiselle vedelle/ilmalle, rajut olosuhteet, äärilämpötilat, akkuhapot tai akkunesteet, tai pitkittynyt altistuminen auringonvalolle.
- Mikäli sinulla on mitään epäilystä varusteesi luotettavuudesta, ja vakavan putoamisen jälkeen, poista se käytöstä.
- Tuhoa käytöstä poistetut varusteet estääksesi uudelleen käytön.
- Varusteiden käyttöikä määritetään valmistuspäivästä, ei ostopäivästä. Katso näiden ohjeiden kohdasta Merkinnät miten tämän tuotteen valmistuspäivä selvitetään.

(Katso oheiset kuvat)

VARASTOINTI JA KULJETUS

(Katso oheiset kuvat)

MUIDEN VARUSTEIDEN VALINTA

Valitse köysiä, jotka täyttävät EN 892 –normin ja sulkurenkaita, jotka ovat EN 12275 –mukaisia, ja valitse muita CE sertifioituja vuorikiipeilyvarusteita, jotka ovat yhteensopivia tämän tuotteen kanssa.

Black Diamond valjaat ovat EN 12277 mukaisia.

MERKINNÄT

BLACK DIAMOND: Valmistaja nimi.

: Black Diamondin logo.

EN 12277: valjaat täyttävät EN 12277:2015 -standardin vuorikiipeilyvälineille – valjaille – asettamat turvallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät.

C-tyypin istuinvaljaat: EN 12277 -standardin mukaiset istuinvaljaat.

D-tyypin rintavaljaat: EN 12277 -standardin mukaiset rintavaljaat. Huomautus: D-tyypin valjaita saa käyttää vain yhdessä C-tyypin valjaiden kanssa.

CE 0082 : Osoittaa, että tuote täyttää henkilösuojainasetuksen 2016/425 asettamat vaatimukset. EU-tyyppitestauksen suorittava ja valmistusta valvova ilmoitettu laitos: APAVE SUDEUROPE SAS (NB no. 0082) - CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - RANSKA.

RN-ETIKETTI: valjaiden lantiohihnan sisäpintaan ommeltu lappu, jossa on valjaiden nimi, koko, ympärysmitta ja eränumero.

KK-VVVV: valmistuskuukausi ja -vuosi.

: Ohjekuvio, joka kehottaa tuotteen käyttäjiä lukemaan ohjeet ja varoitukset.

WARNING: Osoittaa vaarat ja vastuut, jotka Black Diamond valjaiden käyttäjän on omaksuttava.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS: Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa: http:blackdiamondequipment.com/DOC

RAJOITETTU TAKUU

Yhden vuoden ostopäivästä, ellei toisin ole laissa osoitettu, takaamme alkuperäiselle vähittäisasiakkaalle, että alun perin myytynä tuotteemme on virheetön materiaalien ja työn suhteen. Jos saat virheellisen tuotteen, palauta se meille ja korvaamme sen seuraavin ehdoin: Emme korvaa tuotteita, joissa näkyy normaali käyttö ja kuluminen tai joita on käytetty tai säilytetty epäasianmukaisesti, muuteltu tai muunneltu, tai vaurioitettu millään tavalla.

⚠ OSTRZEŻENIE [PL]

Produkt przeznaczony wyłącznie do wspinaczki. Wspinaczka sportowa i górska jest niebezpieczna. Należy zrozumieć i zaakceptować zachodzące ryzyko zanim użytkownik podejmie się tych czynności. Osoby niepełnoletnie oraz nie będące w stanie ponosić odpowiedzialności muszą być pod bezpośrednią kontrolą osoby doświadczonej i odpowiedzialnej. Użytkownik przyjmuje odpowiedzialność za wykonywane przez siebie czynności oraz akceptuje ryzyko związane ze swoimi decyzjami. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie załączone instrukcje i ostrzeżenia, oswoić się z możliwościami i ograniczeniami produktu. Wszystkim wspinaczom zalecamy odpowiednie przeszkolenie w użytkowaniu tego produktu.

LEGENDA:

: Ryzyko odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci

: Ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń

: Zatwierdzone stosowanie

: Wymagane badanie

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Niniejsza instrukcja pokazuje na załączonych ilustracjach niektóre spośród poprawnych oraz niepoprawnych zastosowań danego sprzętu wspinaczkowego. Istnieją również inne niepoprawne sposoby użycia. Poprawne zastosowanie tego produktu, oraz stosowanie dodatkowych systemów asekuracyjnych, zmniejsza ryzyko zachodzące podczas wspinaczki. Jeśli użytkownikowi brakuje stosownego doświadczenia, powinien używać ten produkt pod odpowiednim nadzorem. Zawsze należy przygotować plan optymalnych działań ratowniczych, na wypadek gdybyś ty lub ktoś inny potrzebował pomocy.

(A) UPRZĄŻ VARIO SPEED: Ta uprząż siedząca typu C ma zapewniać ochronę przed upadkami podczas wspinaczki lub uprawiania alpinizmu. Należy ją zakładać z pełną świadomością, w pozycji siedzącej.

(B) UPRZĄŻ PIERSIOWA VARIO CHEST: Ta uprząż piersiowa typu D ma zapewnić ochronę przed upadkami podczas wspinaczki lub uprawiania alpinizmu i może być używana jedynie w połączeniu z uprzężą siedzącą typu C. Korzystanie z uprzęży piersiowej typu D bez uprzęży siedzącej typu C może prowadzić do obrażeń lub śmierci.

Rys. 1a, 1b: Zakładanie uprzęży

Rys. 2: Mocowanie przyrządu asekuracyjnego

Rys. 3: Zawiązywanie

(Patrz: załączone ilustracje)

ZALECENIA DOBORU ROZMIARU

1. Niezwykle ważnym jest dobór odpowiedniego rozmiaru uprzęży. Uprząż musi być dobrze dopasowana. Przed użyciem uprzęży należy przetestować ją poprzez zawiśnięcie w nałożonej uprzęży w bezpiecznym miejscu. Dzięki temu użytkownik upewni się, że dobrał właściwy rozmiar oraz że uprząż jest dobrze wyregulowana oraz wygodna.
2. Rozmiar uprzęży oraz przedział obwodu (w centymetrach i calach) uprzęży firmy Black Diamond są podane na metce RN, która jest wszyta w pas biodrowy uprzęży.
3. Jeśli użytkownik nie jest pewny czy uprząż jest odpowiednio dopasowana, powinien skonsultować się z wykwalifikowanym instruktorem wspinaczkowym.
4. W trakcie użytkowania należy często sprawdzać zapięcie klamerek oraz odpowiednie wyregulowanie uprzęży.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Sprzęt wspinaczkowy nie może wchodzić w kontakt z substancjami żrącymi, takimi jak kwasy z baterii, opary z baterii, rozpuszczalniki, mocne wybielacze chlorowe, odmrażacze, alkohol izopropylowy oraz benzyna.

Po wejściu w kontakt ze słoną wodą lub zasolonym powietrzem należy zawsze przepłukać, a następnie wysuszyć produkty tekstylne oraz przepłukać, wysuszyć i nasmarować produkty metalowe.

(Patrz: załączone ilustracje)

KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ ŻYWOTNOŚĆ

Sprzęt wspinaczkowy nie trwa wiecznie. Sprawdzaj swój sprzęt przed oraz po każdorazowym użyciu – sprzęt należy wycofać z użytku, jeśli wzbudzi wątpliwości podczas inspekcji lub przekroczył maksymalny okres żywotności: 10 lat od daty produkcji w przypadku produktów/elementów plastykowych oraz tekstylnych, nawet jeśli sprzęt nie był w tym czasie użytkowany i był poprawnie przechowywany. Maksymalna żywotność komponentów metalowych nie jest ograniczona wiekiem.

Patrz: załączone ilustracje. Sprzęt należy natychmiast wycofać z użytku, jeśli którykolwiek z warunków pokazanych na ilustracjach został spełniony.

- Uszkodzenia oraz ekstremalne warunki użytkowania mogą skrócić żywotność sprzętu oraz mogą spowodować konieczność wycofania sprzętu, nawet po jednorazowym użyciu.
- Należy natychmiast dokonać inspekcji sprzętu, jeśli zachodzi podejrzenie uszkodzeń powstałych podczas użytkowania.
- Inne czynniki, które mogą skrócić żywotność sprzętu wspinaczkowego to: upadki, upuszczenie sprzętu z wysokości, tracie, zmęczenie materiału, rdza, korozja, wystawienie na działanie zasolonej wody/powietrza, ekstremalnych warunków otoczenia, wysokich temperatur, kwasów z baterii, wyziewów z baterii oraz przedłużona ekspozycja na działanie promieni słonecznych.
- Jeśli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności sprzętu lub jeśli sprzęt został obciążony w wyniku poważnego lotu, należy wycofać go z użycia.
- Wycofany z użycia sprzęt powinien być zniszczony w celu zapobieżenia wykorzystaniu go w przyszłości.
- Dopuszczalny okres żywotności jest mierzony od daty produkcji, a nie od daty sprzedaży. Prosimy o przeczytanie sekcji „Oznaczenia" w celu określenia daty produkcji sprzętu.

(Patrz: załączone ilustracje)

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

(Patrz: załączone ilustracje)

DOBÓR INNYCH KOMPONENTÓW

Należy wybierać liny, które spełniają normę EN 892, oraz karabinki, które spełniają normę EN 12275. Pozostałe elementy sprzętu alpinistycznego powinny być kompatybilne z tym produktem oraz posiadać certyfikaty CE. Uprzęże Black Diamond spełniają normę EN 12277.

OZNACZENIA

BLACK DIAMOND: Nazwa producenta.

[...]

구매 일로부터 1년간 품질을 보증합니다. 결함이 있는 제품을 구매한 경우 블랙다이아몬드 코리아 또는 최초 구매 매장을 통해 정상 제품을 교환 받으실 수 있습니다. 부적절한 사용 또는 개조로 인하여 손상된 제품, 사용을 통한 정상적인 마모에 대하여는 보증을 받으실 수 없습니다.

日本語

ブラックダイヤモンド

バリオハーネス 取扱説明書

※製品をご使用になる前に、必ず取扱説明書をお読み下さい。

⚠ 警　告

本製品はクライミングと登山以外の用途には使用できません。それらの活動は危険を伴う行為です。事前に起こりうる危険を理解し、受け入れる準備をしておいてください。また本人の責任において決断し行動を起こしてください。未成年者および経験が十分でない方は、経験豊かな指導者の下に使用して下さい。本製品をご使用になる前に、取扱説明書に記載されている製品の使い方や警告文を全てお読みになり、製品の使い方や性能、限界について習熟してください。適切な指導者から技術を習得することをお奨めします。製品について不明な点がある場合は輸入代理店にお問い合わせ下さい。製品にいかなる改造も施さないで下さい。この警告文の内容を守らなかった場合、死亡や重傷を負う可能性があります。

マークの意味：

死亡や重傷を伴うおそれ

事故や怪我を伴うおそれ

正しい使い方

点検が必要

使い方

この取扱説明書ではクライミングギアの正しい使い方といくつかの誤用例をイラストで紹介しています。それ以外にも誤った使い方があります。クライミングギアを正しく使い、ギアを余分に使用することは、クライミングにおける危険を減らすことに繋がります。経験が十分ではない場合は、適切な監督の下に本製品を使用して下さい。あなたとパートナーが救助を必要とする際に、どのようにすれば最善の救助が実行されるかを常に考慮して下さい。

A バリオスピードハーネス：

本製品はタイプ C シットハーネスに分類され、クライミングや登山中の落下に対する保護を目的にしています。また、意識のある座った姿勢の人を対象にしています。

B バリオチェストハーネス

本製品はタイプ D チェストハーネスに分類され、クライミングや登山中の落下に対する保護を目的にしています。タイプ D ハーネスは必ずタイプ C ハーネスと組み合わせて使用して下さい。タイプ D ハーネスをタイプ C ハーネスと併用せずに使用した場合、死亡や重傷を負うおそれがあります。

イラスト 1a、1b：ハーネスを装着する
イラスト 2：ビレイ / ラッペルデバイスを取り付ける
イラスト 3：ロープを結び付ける
(該当項目のイラスト参照)

サイジングの注意

1. 正しいサイズを選び、良くフィットしていることが大切です。装着した状態で足が届く程度の安全な場所でぶら下がり、正しいサイズであること、快適にフィットしていることを確かめて下さい。
2. ハーネスのサイズと対応範囲 (cm とインチで表示) は、ウェストベルトの RN ラベルに記載されています。
3. ハーネスのサイズ選びに自信がない場合は、有資格のクライミングインストラクターからアドバイスを受けて下さい
4. 使用中も定期的にバックルと調整箇所を点検して下さい。

手入れとメンテナンス

クライミングギアをバッテリー酸、バッテリー煙霧、溶媒、塩素漂白剤、不凍液、イソプロピルアルコール、ガソリン等の腐食物質に触れさせないで下さい。海水や潮風に晒した場合、縫製品はすすいで乾かして下さい。金属製品はすすいで乾かし、潤滑剤を注して下さい。**(該当項目のイラストを参照)**

寿命、点検、破棄

クライミングギアには寿命があります。使用前後に点検し、異常が見られたら使用を止めて破棄して下さい。たとえ未使用で適切に保管されたとしても、製造年から 10 年が最大寿命です。**該当項目のイラストを参照し、イラストのような症状が見られたら使用を止めて破棄して下さい。**

クライミングギアの寿命を短くする要素
・程度を問わない墜落
・熱、紫外線、溶剤、燃料、バッテリー酸やバッテリー煙霧
・ダメージや過酷なコンディションは道具の寿命を縮めます。初めての使用であっても破棄の必要があるケースもあります。
・使用時にダメージを受けたおそれがある場合は、すぐに点検して下さい。
・クライミングギアのコンディションに少しでも不安を感じる時は、使用を止めて破棄して下さい。
・破棄する際は再利用できないように壊して下さい。
・消毒が必要な場合には、薬品で消毒するよりも、使用を止めて破棄して下さい。
・本製品の製造日については、「マーキング」の章を参照して下さい。
・製品の寿命は購入年からではなく製造年から判断します。
(該当項目のイラストを参照)

保管と運搬

(該当項目のイラストを参照)

他製品との併用

EN892 適合のクライミングロープ、EN12275 適合のカラビナ、本製品に対応する CEN 適合の登山用品と併用して下さい。

マーキング

本製品には下記のマーキングが記載されています。

BLACK DIAMOND：製造者名

：ブラックダイヤモンドのロゴ

EN12277：本製品が EN12277-2015- 登山用品 - ハーネス - 安全要求と試験方法 - に適合していることを表します

Type C Sit Harness：EN12277 適合のシットハーネス

Type D Chest Harness：EN12277 適合のチェストハーネス。注意：タイプ D ハーネスは必ずタイプ C ハーネスと組み合わせて使用して下さい。

CE 0082：本製品が PPE 規則 2016/425 の要求を満たしていることを表す CE マーク。製造を監視し EU 型式試験を実施する認証機関：APAVE SUDEUROPE SAS(認 証 機 関 番 号 0082)　所 在 地：CS 60193-13322 MARSEILLE CEDEX 16-France

RN ラベル：製品名、サイズ、対応範囲、製造日を含むロットナンバーが記載されているウェストベルト内側に縫われているタグ

MM-YYYY：製造月 - 製造年

：ユーザーに取扱説明書と警告文を読むことを推奨するアイコン

警告：ブラックダイヤモンドハーネスを使用するユーザーが受け入れる必要のある、クライミングに本来存在している危険と自己責任

適合宣言書：本製品の適合宣言書は、下記 URL にてご覧いただけます http://blackdiamondequipment.com/DOC

限定付き製品保証

ご購入いただいてから 1 年間、第一購入者に限り、品質もしくは製造上の不具合に対して、無償修理もしくは新品交換をいたします。不具合品はご購入店にお持ち込みいただくか、輸入代理店に直接お送りください。通常の損耗や摩耗、誤った使い方やメンテナンス、製品の改造や改変、損傷に対しては保証いたしません。

ブラックダイヤモンド日本総代理店
株式会社ロストアロー

〒350-2213
埼玉県鶴ヶ島市脚折1386-6
TEL：049-271-7113(ユーザーサポート)
e-mail：ec@lostarrow.co.jp
www.lostarrow.co.jp